

ARDESTO

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

Інструкція з експлуатації

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

Инструкция по эксплуатации

ELECTRIC KETTLE

Instruction manual



EKL-FD700SS

Дякуємо, що придбали продукцію торгової марки Ardesto. Наші вироби розроблено відповідно до високих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми впевнені, що ви будете задоволені придбаним пристроєм.

Уважно прочитайте інструкцію перед початком експлуатації пристрою. Збережіть її для подальшого використання. Зверніть увагу на заходи безпеки, вони допоможуть уникнути поломок і нещасних випадків.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Електричний чайник – 1 шт.
2. Підставка для чайника – 1 шт.
3. Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) - 1 шт.

Загальні інструкції з техніки безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію з перед введенням приладу в експлуатацію та збережіть інструкцію, включаючи гарантію, чек і, якщо можливо, коробку з внутрішньою упаковкою.
- Цей прилад призначений для використання в побуті та подібних умовах, таких як:
 - кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - господарські будинки;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
 - умови типу «ліжко і сніданок».
- Пристрій призначений винятково для приватного використання.
- Цей прилад не придатний для промислового застосування. Не використовуйте його на вулиці (крім випадків, коли він призначений для використання на вулиці). Тримайте його подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологи (ніколи не занурюйте його в рідину) та гострих кутів. Не беріть прилад мокрими руками. Якщо прилад вологий або мокрий, негайно вимкніть його. Не поміщайте його у воду.
- Якщо ви не використовуєте прилад, бажаєте вилучити які-небудь аксесуари, здійснити його очищення чи транспортування — завжди вимикайте прилад і витягайте вилку з розетки (тягніть за вилку, а не за кабель).
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення гри з приладом. Ніколи не залишайте прилад без нагляду. Щоб захистити дітей від небезпеки, яку може становити електричний прилад, переконайтеся, що кабель розташовано достатньо високо, аби діти не мали доступу до приладу.
- Регулярно перевіряйте прилад і кабель на пред-

мет пошкоджень. Не використовуйте прилад у разі пошкодження.

- Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. Завжди звертайтеся до авторизованого технічного спеціаліста. Для запобігання небезпеці, замінійте несправний кабель лише у виробника, нашої служби підтримки клієнтів або кваліфікованого спеціаліста та обов'язково кабелем того ж типу.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.
- Зверніть особливу увагу на нижченаведені «Спеціальні інструкції з безпеки».

Спеціальні інструкції з безпеки

- Під час наповнення пристрою використовуйте тільки холодну воду.
- Рівень води має бути між позначками MAX і MIN! Якщо чайник переповнений, кипляча вода може вилитися, що може становити небезпеку для користувача.

УВАГА — Переконайтеся, що чайник вимкнено, перш ніж знімати його з підставки.

- Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання.
- Чайник можна використовувати лише з підставкою, що входить у комплект.
- Прилад не можна занурювати у рідину.
- Прилад призначений лише для використання в побуті.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, він має бути замінений виробником, його сервісним агентом або кваліфікованими особами для уникнення небезпеки.
- Стежте, щоб кришка завжди була щільно закритою.
- Підставка та зовнішня частина приладу не мають бути вологими.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими

або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

БУДОВА ПРИСТРОЮ



1. Носик
2. Підставка для чайника
3. Індикатор рівня води
4. Кришка
5. Кнопка розблокування кришки
6. Панель керування
7. Світловий індикатор
8. Індикатор температури (50, 70, 80, 90 °C)
9. Кнопка контролю температури
10. Кнопка увімкнення/вимкнення

ФУНКЦІЇ ПРИСТРОЮ

1. Функція кип'ятіння

Коли живлення увімкнено, світловий індикатор та індикатор роботи блимнуть один раз, звуковий сигнал пролунає двічі для нагадування.

- 1 Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (примітка: вона безпосередньо переводить пристрій у режим кип'ятіння — 100 °С, звуковий сигнал пролунає один раз для нагадування), і індикатор роботи увімкнеться (примітка: індикатор не світиться), потім пристрій почне процес кип'ятіння. Коли вода закипить до 100 °С, двічі пролунає звуковий сигнал для нагадування, і індикатор роботи вимкнеться.
- 2 Натисніть кнопку вибору, ви побачите чотири показники температури, які мають відповідне підсвічування води: 50 °С - зеленим, 70 °С - синім, 80 °С - фіолетовим, 90 °С - салатовим кольорами, для вибору опцій. Після вибору бажаного рівня температури (примітка: індикатор засвітиться відповідним числом, коли ви виберете бажаний рівень температури, кожен раз, коли ви натискатимете кнопку, звуковий сигнал лунатиме один раз), натисніть кнопку увімкнення/вимкнення вдруге, індикатор роботи увімкнеться, і чайник почне процес кип'ятіння. Коли вода досягне заданої температури, індикатор роботи вимкнеться, звуковий сигнал пролунає двічі для нагадування. (Примітка: у режимі очікування протягом однієї хвилини індикатор вимикається.)

2. Функція збереження тепла

Коли живлення вмикається, індикатор роботи і світловий індикатор блимнуть одночасно один раз, двічі пролунає звуковий сигнал для нагадування.

Натисніть кнопку вибору і ви побачите чотири показники температури: 50/70/80/90 °С для вибору опцій. Після вибору бажаного рівня температури (примітка: індикатор засвітиться відповідним числом та кольором, коли ви виберете бажаний рівень температури, кожен раз, коли ви натискатимете кнопку, звуковий сигнал

лунатиме один раз), натисніть кнопку живлення та утримуйте її 2-3 секунди, світловий індикатор блимне і увімкнеться індикатор роботи, потім чайник перейде у режим збереження тепла. Коли вода нагріється до заданої температури, двічі пролунає звуковий сигнал для нагадування. Через 30 хвилин роботи в режимі збереження тепла світловий індикатор та індикатор роботи вимкнуться одночасно.

3. За будь-яких умов, коли чайник увімкнено, якщо натиснете кнопку увімкнення/вимкнення, прилад вимкнеться.

Перше використання пристрою

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її в безпечному місці. Перед першим використанням закип'ятить у приладі свіжу воду принаймні двічі. Використовуйте лише воду без будь-яких домішок.

Використання

- Поставте пристрій на плоску поверхню.
- Для відкриття кришки натисніть відповідну кнопку. Кришка частково відкривається, коли користувач утримує кнопку. Якщо відпустити кнопку відкриття кришки — кришка відкриється повністю. Потім залийте трохи води. Рівень води можна визначати за допомогою індикатора рівня води на чайнику. Будь ласка, не переповнюйте чайник.
- Поставте чайник на підставку для чайника.

Електричне підключення

- Увімкніть чайник за допомогою кнопки увімкнення/вимкнення, розташованій на верхній частині ручки чайника. Засвітиться індикатор.
- Чайник автоматично вимикається, коли вода закипає. Тепер відключіть чайник від електромережі. Завжди тримайте кришку закритою, коли виливаєте воду. Остерігайтеся опіків!

ОЧИЩЕННЯ

- Перед очищенням завжди витягуйте вилку з розетки!
- Для очищення зовнішньої частини пристрою використовуйте ледве вологу тканину без добавок.

Видалення накипу

- Частота видалення накипу залежить від жорсткості води і частоти використання приладу.
- Якщо пристрій вимикається до того, як вода закипить, імовірно, його потрібно очистити від накипу.
- Будь ласка, не використовуйте оцет, використовуйте комерційно доступний засіб для видалення накипу на основі лимонної кислоти. І використовуйте його лише у тій кількості, яка зазначена в інструкції.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Споживана потужність: 1850-2200 Вт
Напруга мережі: 220-240 В~, 50 Гц

УТИЛІЗАЦІЯ



Це маркування свідчить про те, що пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути можливої шкоди навколишньому середовищу або людському здоров'ю, спричиненої неконтрольованою утилізацією відходів, цей пристрій необхідно утилізувати відповідально, щоб забезпечити екологічно безпечне використання матеріальних ресурсів. Щоб здати старий пристрій для безпечної утилізації, зверніться в пункт збору відходів електричного й електронного обладнання або в магазин, де ви придбали пристрій.

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки Ardesto. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия нашей фирмы. Внимательно прочитайте инструкцию перед эксплуатацией прибора. Сохраните ее в качестве справочного материала. Обратите внимание на меры безопасности, они помогут Вам избежать поломок и несчастных случаев.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Электрический чайник – 1 шт.
2. Подставка для чайника – 1 шт.
3. Инструкция по эксплуатации (с гарантийным талоном) - 1 шт.

Общие инструкции по технике безопасности

- Внимательно прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации устройства и сохраните инструкцию, включая гарантию, чек и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой.
- Это устройство предназначено для использования в быту и подобных условиях, таких как:
 - кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - хозяйственные дома;
 - клиентами в гостиницах, отелях и других жилых помещениях;
 - условия типа «кровать и завтрак».
- Устройство предназначено исключительно для частного использования.
- Это устройство не подходит для промышленного применения. Не используйте его на улице (за исключением случаев, когда оно предназначено для использования на улице). Держите его подальше от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте его в жидкость) и острых углов. Не берите устройство мокрыми руками. Если устройство влажное или мокрое, немедленно выключите его. Не помещайте его в воду.
- Если вы не используете устройство, желаете извлечь какие-либо аксессуары, осуществить его очистку или транспортировку — всегда выключайте устройство и извлекайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Дети должны находиться под наблюдением для недопущения игры с устройством. Никогда не оставляйте устройство без присмотра. Чтобы защитить детей от опасности, которую может представлять электрическое устройство, убедитесь, что кабель расположен достаточно высоко, чтобы дети не име-

ли доступа к устройству.

- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Не используйте устройство при повреждении.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Всегда обращайтесь к авторизованному техническому специалисту. Во избежание опасности заменяйте неисправный кабель только у производителя, нашей службы поддержки клиентов или квалифицированного специалиста и исключительно кабелем того же типа.
- Используйте оригинальные запасные части.
- Обратите особое внимание на нижеперечисленные «Специальные инструкции по безопасности».

Специальные инструкции по безопасности

- При заполнении устройства используйте только холодную воду.
- Уровень воды должен быть между отметками MAX и MIN! Если чайник переполнен, кипящая вода может вылиться, что может представлять опасность для пользователя.

ВНИМАНИЕ — Прежде чем снимать чайник с подставки, убедитесь, что он выключен.

- Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.
- Чайник можно использовать только с подставкой для чайника, входящей в комплект.
- Устройство нельзя погружать в жидкость.
- Устройство предназначено только для использования в быту.
- Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или квалифицированными лицами во избежание опасности.

- Следите, чтобы крышка всегда была плотно закрыта.
- Подставка и наружная часть прибора не должны быть влажными.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, чувственными или умственными возможностями, или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным присмотром или их проинструктировали по безопасному использованию прибора и они понимают возможные опасности.

СТРОЕНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Носик
2. Подставка для чайника
3. Индикатор уровня воды
4. Крышка
5. Кнопка разблокировки крышки
6. Панель управления
7. Световой индикатор
8. Индикатор температуры (50, 70, 80, 90 °C)
9. Кнопка контроля температуры
10. Кнопка включения/выключения

ФУНКЦИИ УСТРОЙСТВА

1. Функция кипячения

Когда питание включено, световой индикатор и индикатор работы мигают один раз, звуковой сигнал прозвучит два раза для напоминания.

- 1 Нажмите кнопку включения/выключения (примечание: она непосредственно переводит устройство в режим кипячения — 100 °С, звуковой сигнал раздастся один раз для напоминания), и индикатор работы включится (примечание: индикатор не светится), затем устройство начнет процесс кипячения. Когда вода закипит до 100 °С, дважды раздастся звуковой сигнал для напоминания, и индикатор работы выключится.
- 2 Нажмите кнопку выбора, вы увидите четыре показателя температуры, которые имеют соответствующую подсветку воды: 50 °С – зеленым, 70 °С – синим, 80 °С – фиолетовым, 90 °С – салатовым цветом, для выбора опций. После выбора желаемого уровня температуры (примечание: индикатор загорится соответствующим числом, когда вы выберете желаемый уровень температуры, каждый раз, когда вы нажмете кнопку, звуковой сигнал будет раздаваться один раз), нажмите кнопку включения/выключения во второй раз, индикатор работы включится, и чайник начнет процесс кипячения. Когда вода достигнет заданной температуры, индикатор работы выключится, звуковой сигнал раздастся дважды для напоминания. (Примечание: в режиме ожидания в течение одной минуты индикатор выключается.)

2. Функция сохранения тепла

Когда питание включается, индикатор работы и световой индикатор мигают одновременно один раз, дважды раздастся звуковой сигнал для напоминания.

Нажмите кнопку выбора и вы увидите четыре показателя температуры: 50/70/80/90 °С для выбора опций. После выбора желаемого уровня температуры (примечание: индикатор загорится соответствующим числом и цветом, когда вы выберете желаемый уровень

температуры, каждый раз, когда вы нажмете кнопку, звуковой сигнал раздастся один раз), нажмите кнопку питания и удерживайте ее 2-3 секунды, световой индикатор мигает и включится индикатор работы, затем чайник переключится в режим сохранения тепла. Когда вода нагреется до заданной температуры, дважды раздастся звуковой сигнал для напоминания. Через 30 минут работы в режиме сохранения тепла световой индикатор и индикатор работы выключаются одновременно.

3. При любых обстоятельствах, когда чайник включен, нажмите кнопку включения/выключения, прибор выключится.

Первое использование устройства

Пожалуйста, внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации и храните ее в безопасном месте. Перед первым использованием вскипятите свежую воду по крайней мере дважды. Используйте только воду без каких-либо примесей.

Использование

- Установите устройство на плоскую поверхность.
- Чтобы открыть крышку, нажмите соответствующую кнопку на крышке чайника. Крышка частично открывается, когда пользователь удерживает кнопку. Если отпустить кнопку открытия крышки – крышка откроется полностью. Затем залейте немного воды. Уровень воды можно определить с помощью индикатора уровня воды на чайнике. Пожалуйста, не переполняйте чайник.
- Поставьте чайник на подставку для чайника.

Электрическое подключение

- Включите чайник с помощью кнопки включения/выключения, которая находится на верхней части ручки. Загорится индикатор.
- Чайник автоматически выключается, когда вода закипает. Теперь отключите чайник от электросети. Всегда держите крышку закрытой, когда выливаете воду. Остерегайтесь ожогов!

ОЧИСТКА

- Перед очисткой всегда извлекайте вилку из розетки!
- Для очистки внешней части устройства используйте влажную ткань без добавок.

Удаление накипи

- Частота удаления накипи зависит от жесткости воды и частоты использования прибора.
- Если устройство выключается до того, как вода закипит, вероятно, его нужно очистить от накипи.
- Не используйте уксус, используйте коммерчески доступное средство для удаления накипи на основе лимонной кислоты. И используйте его только в том количестве, которое указано в инструкции.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт

Напряжение сети: 220-240 В~, 50 Гц

УТИЛИЗАЦИЯ



Эта маркировка свидетельствует о том, что устройство запрещено утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы избежать возможного вреда окружающей среде или здоровью людей, вызванного неконтролируемой утилизацией отходов, это устройство необходимо утилизировать

ответственно, чтобы обеспечить экологически безопасное использование материальных ресурсов. Чтобы сдать старое устройство для безопасной утилизации, обратитесь в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования или в магазин, где вы приобрели устройство.

EQUIPMENT

1. Electric kettle – 1 pc.
2. Base – 1 pc.
3. Instruction manual (warranty card is included) – 1 pc.

General Safety Instructions

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.
- This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never leave the appliance unsupervised. To protect children from the dangers posed by electrical appliance, make sure that the cable

is hanging high and that children do not have access to the appliance.

- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to “Special Safety Instructions”.

Special Safety Instructions

- Use only cold water when filling.
- The water level must be between the MAX. and MIN. marks! If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected, which might arise a hazard to the user.
CAUTION-Ensure that the kettle is switched off before removing it from its base station.
- The surface of the heating element remains hot after use.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- The appliance must not be immersed.
- The appliance can only be used for household only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the machine must not become wet.
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or mental disabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers.

FEATURES



1. Spout
2. Base station
3. Water level
4. Lid
5. Release button for the lid
6. Panel
7. Indicator light
8. Temperature indicators (50, 70, 80, 90 °C)
9. Temperature control button
10. On/Off button 100 °C

FUNCTION INSTRUCTIONS

1. Boiling function

When the power is on, indicator light and working light flash once at the same time, and buzzer rings twice for reminder.

- 1 Press on/off button (Notice: it enters into the 100 °C boiling mode directly, and buzzer rings once for reminder), and the working light is on (Notice: the indicator light is in off), then it start to boil. When the water is boiled to 100 °C, buzzer rings twice for reminder and the working light turns off.
- 2 Press the selection button, you will see four temperature indicators that have the corresponding water backlight: 50 °C - green, 70 °C - blue, 80 °C - purple, 90 °C - light green, to select options. After selecting the temperature level (Notice: indicator light will turn on accordingly when you select the temperature level, each time you press the button the buzze will ring once), and press on/off button second time, working light turns on and the kettle starts boiling. When water reaches the setting temperature, the working light will turn off and the buzzer will ring twice for reminder. (Notice: standby for one minute then the indicator light turns off.)

2. Keep-warm function

When the power is on, indicator light and working light flash once at the same time, and buzzer rings twice for reminder.

Press selection button and there are 50/70/80/90 °C four temperature level for options. After selecting the temperature level (Notice: indicator light will turn on accordingly when you select the temperature level, each time you press the button the buzze will ring once), press power button and hold for 2-3 seconds, indicator light flash and working light turns on, then the kettle enter into keep-warm mode. When the water is boiled to the setted temperature, buzzer rings twice for reminder. After 30 minutes of keeping warm, indicator light and working light will turn off at the same time.

3. In any condition when the kettle is with power, press on/off button, the appliance comes into power off.

First Use of the Machine

Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. Before using for the first time, boil fresh water at least twice in the appliance. Use only water without any additives or ingredients.

Use

- Place the machine on a flat surface.
- Press the lid opening button to open the lid. The lid opens partially when user hold on the button. By releasing the lid opening button, the lid will open completely. Then fill in some water. The water level can be read off using the water level indicator on the kettle. Please do not overfill the kettle.
- Place the kettle flush on the base.

Electrical Connection

- Switch on the kettle with the on/off button on the top of the handle. The indicator light turns up.
- The kettle switches off automatically when the water has boiled. Now disconnect the kettle from the mains power supply. Always hold the lid closed when pouring the water out. Beware of scalding!

CLEANING

- Always pull out the plug from the socket before cleaning!
- The exterior of the machine should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.

Decalcification

- The frequency of the decalcifying operation depends on the hardness of the water and on how often the appliance is used.
- If the machine switches off before the water boils, it probably needs to be decalcified.
- Please do not use vinegar but a commercially available decalcification agent on the basis of citric acid. Only use the quantities stated in the instructions.

TECHNICAL DETAILS

Power consumption: 1850-2200 W

Mains Voltage: 220-240V~, 50 Hz

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним. Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила вироб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством. Срок службы изделия 5 лет. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон. В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual. Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні plomb встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **ARDESTO**

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. *
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
 - использование не по назначению и не в потребительских целях;
 - механические повреждения;
 - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
 - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
 - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
 - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
 - при нарушении пломб установленных на изделии;
 - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.

Подпись покупателя _____

ЧУП «Стратеджик Сервис»
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н
тел.375173472327
gsm +375291610066
e-mail dms.by@strategic.md

YURD SERVICE MMC
Бакиханова ул. 75-79, Азербайджан, Баку
Сервисные телефоны:
+994 12 480 33 01; +994 50 417 34 34; +994 55 417 34 34
Web: www.yurd.az

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Elit service :

3 petre Kavtaradze str Tbilisi

94 gorgiladze street Batumi

71 davit guramishvili street Gori

73 kostava str Akhaltsikhe

Warranty card/Гарантійний талон/Гарантийный талон

Product information/Інформація про виріб/Інформація об изделии

Product/Виріб/Изделие

Model/Модель

Serial number/Серійний номер/Серийный номер

Seller Information/Інформація про продавця/Інформация о продавце

Trade organization name/Назва торгової організації/Название торговой организации

The address/Адреса/Адрес

Date of sale/Дата продажу/Дата продажи

Seller stamp/Штамп продавця/Штамп продавца

Соупон/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавця

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Соупон/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавця

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения

Соупон/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Штамп продавця

Date of the application/Дата звернення/Дата обращения

Cause of damage/Причина пошкодження/Причина повреждения

Date of completion/Дата виконання/Дата выполнения